

MIEDZY

NAMI

UNTER

UNS

2022



CYKL WARSZTATÓW

TRADYCYJNE I NOWE RZEMIOSŁA UNIKATOWE

WORKSHOPZYKLUS

TRADITIONELLES UND NEUES SELTENES HANDWERK

EINLADUNG zu den WORKSHOPS vom 30.09. bis 02.10.2022

Die Arbeit des Steinhaus e.V. wird gefördert durch den Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien.

Einladung zum Projekt „UNTER UNS“

Das Projekt wird gefördert durch das Kooperationsprogramm INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung

Liebe Kreative & Kunstliebhaber*innen,

Mit Freude kündigen wir mit dem Kulturzentrum Jelenia Góra die nächste Ausgabe der Kunsthandwerksstätten „Unter Uns“ an, bei denen wieder spannende Workshops für Groß und Klein zu erleben sind:

INTARSIEN AUS HOLZ

*Intarsienmalerei auf Holz bietet vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten für eigene, kleine Kunstwerke oder Alltagsgegenstände. In diesem Workshop soll es konkret um die Fertigung eines Holzmosaiks als Ziffernblatt gehen. Angeleitet wird der Workshop von professionellen Künstler*innen, sodass die Teilnehmenden die technischen und gestalterischen Grundlagen kennenlernen und beim eigenen Entwurf bis zum fertigen Kunstwerk begleitet werden.*

GARTENLAMPIONS AUS KERAMIK

Große Tradition haben in Jelenia Góra die Keramik-Werkstätten. In dieser Ausgabe von „Unter Uns“ wird es im Workshop Keramik um die Fertigung von Gartenlampions aus Keramik gehen, die durch verschiedene Techniken und kunstvolle Veredelungen individuell gestaltet werden können.

Die Workshops finden in Jeleniogórskie Centrum Kultury, ul. 1 Maja 60 / Saal Nova, **am 30.09. bis 02.10.2022** von 10 bis 1 Uhr (Freitag), von 9 bis 18 Uhr (Samstag) und von 9 bis 15:00 Uhr (Sonntag) statt. Die Anzahl der Plätze ist auf insgesamt 12 Teilnehmende aus Deutschland begrenzt. Die Workshoparbeit unterstützt ein Dolmetscher. Für die An- und Abreise stellen das Steinhaus und das Kulturzentrum Jelenia Góra einen Reisebus vom bzw. zum Steinhaus Bautzen, Steinstraße 37, 02625 Bautzen zur Verfügung.

Die Workshopangebote eignen sich für alle Generationen – Familien mit Kindern oder Großeltern und ihre Enkel sind herzlich willkommen.

Für Rückfragen / Informationen stehe ich Ihnen jederzeit unter 03591 531 80 75 oder unter paul.fischer@steinhaus-bautzen.de zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen,

Paul Fischer

Steinhaus e.V.

Projekt- und Veranstaltungsmanagement

Projektleiter „Kulturpartner“ INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020

Die Arbeit des Steinhaus e.V. wird gefördert durch den Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien.

Teilnehmer-Anmeldung / Rejestracja uczestników: „UNTER UNS“

Hiermit bestätige ich meine Teilnahme / die Teilnahme meines Kindes am Projekt (Bitte melden Sie Ihr Kind / Ihr Enkelkind mit einem extra Formular an).

Name / nazwisko:

Vorname / imię:

Geboren am / data urodzenia:

Adresse / adres:

Kontakt / kontakt:

Versichert bei / ubezpieczony u:

Ich habe / mein Kind hat:

- eine europäische Krankenversicherungskarte (zu erkennen am Symbol der Europäischen Union auf der Krankenkarte) bei:
- eine Auslandsrankenversicherung bei:

Ich werde im Hotel übernachten: ja / nein

Ich / mein Kind darf mit den Fahrzeugen der Betreuer mitfahren: ja / nein

Hinweise an die Betreuer/innen / Organisation (z.B. Krankheiten, Vegetarier, u.a.):

.....

Ich weiß, dass ich (für meine Tochter / meinen Sohn) mindestens für die Dauer des Projektes selbst eine Unfall- und Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben muss. Ich weiß / habe mein Kind belehrt, dass ich / dass es den Anforderungen der Betreuerinnen Folge zu leisten hat. Bei schweren Verstößen kann ich / mein Kind mit einer/m Betreuer/in nach Hause geschickt werden. Die Betreuer/innen werden bei Verstößen meinerseits / des Kindes gegen deren Anordnungen / Belehrungen und eines daraus resultierenden Schadens meinerseits / des Kindes von der Haftpflicht freigestellt. Unter diesen Umständen wird auf eine strafrechtliche und zivilrechtliche Verfolgung verzichtet.

Wer der beiliegenden Datenschutzbestimmung nicht zustimmt, kann am Projekt nicht teilnehmen.

HINWEIS zu CORONA

Bitte informieren Sie sich vor der Abfahrt über die jeweils gültigen Bestimmungen zur Reise nach Polen sowie die vor Ort gültigen Coronaschutzregelungen. Vor der Abfahrt informieren wir Sie noch einmal über etwaige Details.

.....
Ort, Datum / miejsce, data

.....
Unterschrift Teilnehmer / Erziehungsberechtigte/r
Podpis uczestnicy / rodzica

Die Arbeit des Steinhaus e.V. wird gefördert durch den Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien.

Einverständniserklärung Foto / Film

Zezwolenie fotograficzne / cinematiczne

Ich erkläre hiermit mein Einverständnis, dass ich / mein Sohn / meine Tochter bei Maßnahmen im Kooperationsprogramm INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 für die Dokumentation und Öffentlichkeitsarbeit im Rahmen des Programms

- gefilmt werden darf
- Interviewt werden darf
- fotografiert werden darf

Des Weiteren erkläre ich mich mit meiner Unterschrift damit einverstanden, dass das so entstandene Material in der Öffentlichkeitsarbeit und Dokumentation (DVD, Presse, Internetseite des Steinhaus e.V. sowie des Kulturzentrums Jelenia Góra und des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020) weiterhin verwendet werden kann.

Datenschutzerklärung

Im Rahmen der Europäischen Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) weisen wir darauf hin, dass wir Ihre Daten / die Daten Ihres Kindes zum Zwecke der Projektdurchführung erfassen, speichern und wiederverwenden. Wir weisen darauf hin, dass die Einwilligung zur Erfassung, Speicherung und Nutzung Ihrer Daten / der Daten Ihres Kindes freiwillig erfolgt. Laut Art. 7 Abs. 3 der Datenschutzgrundverordnung haben Sie das Recht, Widerruf gegen die Erfassung, Speicherung und Nutzung Ihrer Daten einzulegen.

Wir weisen Sie darauf hin, dass wir aufgrund der formalen Nachweispflichten gegenüber unseren Zuwendungsgebern im Programm, der Prüfstelle „Sächsische Aufbaubank“ sowie dem gemeinsamen Sekretariat des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020, aufgefordert sind, Teilnehmerdaten nachzuweisen. Zur Durchführung des Projektes ist es ferner notwendig, einige Teilnehmer-bezogene Daten wie Alter, Geschlecht und Name an Dritte weiterzureichen (bspw.: Übernachtungsliste Unterkunft). Es ist Ihnen jederzeit erlaubt und möglich einzusehen, welche persönlichen Daten in welcher Weise gespeichert oder genutzt wurden sowie die Löschung Ihrer persönlichen Daten einzufordern.

Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie, dass Sie / Ihr Kind, die oben genannten Bestimmungen gelesen haben und diesen wie angegeben zustimmen.

.....
Ort, Datum / miejsce, data

.....
Unterschrift Teilnehmer / Erziehungsberechtigte/r
Podpis uczestnicy / rodzica